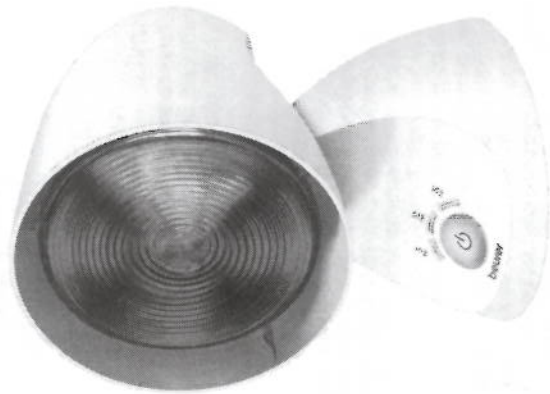


beurer

IL 35



CS Infračervená lampa	
Návod k použití	2
SK Infračervená lampa	
Návod na použitie.....	8

Obsah

1. K seznámení.....	2	7. Výměna infračervené žárovky.....	6
2. Vysvětlení symbolů.....	2	8. Čištění a ošetřování přístroje.....	6
3. Upozornění.....	3	9. Likvidace.....	6
4. Popis přístroje.....	4	10. Technické údaje.....	6
5. Uvedení do provozu.....	5	11. Záruka a servis.....	7
6. Obsluha.....	5		

1. K seznámení

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech tepla, úrovním řízení, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

S pozdravem
Váš tým Beurer

Použití

Tato infračervená lampa je určena pouze k ozařování lidského těla. Ozařováním infračerveným světlem se do těla člověka transportuje teplo. Ozařená pokožka se silněji prokrvuje a látková výměna se teplem zvyšuje. Tělo je účinně infračerveného světla stimulováno k léčení; hojivé procesy mohou být cíleně podporovány.

Infračervené světlo se může například používat jako doprovodná terapie při léčbě krčních, nosních a ušních nemocí i na podporu péče o pokožku obličeje, zejména v případě nečisté pleti.

Zeptejte se však nejdříve svého lékaře, zda je pro vás použití v jednotlivých případech ze zdravotního hlediska vhodné.

Obsah balení: Infračervená lampa
Ochranných brýlí
Tento návod k použití

ⓘ Upozornění: Omezení záruky

Dodávaná infračervená žárovka, stejně jako všechny osvětlovací prostředky, nepodléhá záruce.

2. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití nebo na přístroji jsou uvedeny tyto symboly.

	Dodržujte návod k použití.		Chraňte před vlhkem!
	Přístroj třídy ochrany II		Upozornění na důležité informace
	Pozor, horký povrch!		Výrobce
	Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví.		Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
	Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/ příslušenství		Vzdálenost mezi infračervenou lampou a ozařovanou částí těla
	Pozor		Přípustná teplota a vlhkost vzduchu při přepravě a skladování a vnější tlak
	Sériové číslo		

	Značka CE potvrzuje shodu se základními požadavky směrnice 93/42/EEC pro zdravotnické prostředky.		Obal zlikvidujte s ohledem na životní prostředí.
	Přípustná provozní teplota, vlhkost vzduchu a vnější tlak		

3. Upozornění

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

Bezpečnostní pokyny

⚠ Varování

- Tato infračervená lampa je určena pouze k ozařování lidského těla.
- Během aplikace vždy používejte přiložené ochranné brýle.
- Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.
- Vždy dbejte na to, aby přístroj stál bezpečně na rovném podkladu.
- Kryt infračervené lampy a žárovka se během provozu silně zahřívají. Při dotyku hrozí nebezpečí popálení. Nechte infračervenou lampu nejprve vychladnout, teprve pak se jí můžete dotýkat.
- Vzdálenost od hořlavých předmětů k infračervené lampě činí minimálně 1,0 m. Přístroj nezavěšujte na zed nebo na strop.
- Přístroj se smí připojit pouze k síťovému napětí, které je uvedeno na výrobním štítku.
- Nevkládejte přístroj do vody a nepoužívejte ho ve vlhkých prostorách.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Tyto osoby smí přístroj používat pouze tehdy, jsou-li v zájmu své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní získaly instrukce, jak mají přístroj používat.
- Nepoužívejte u kojenčů a batolat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- Tento přístroj není určen pro použití na přebalovacích pullech, v dětských postýlkách a podobně.
- Čištění a údržbovskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nepoužívejte u osob se sníženou citivostí na teplo.
- Citlivost na teplo může být omezena nebo zvýšena v těchto případech:
 - u diabetických pacientů,
 - u osob trpících ospalostí, demencí nebo poruchami koncentrace,
 - u osob s onemocněním projevujícím se změnami na kůži,
 - u osob s jizvami na kůži v oblasti aplikace,
 - u osob s alergiemi,
 - u dětí a starších osob,
 - po požití léků nebo alkoholu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud máte voperovaný nějaký implantát, zejména nacházející se v blízkosti ošetřované části těla. V případě pochybností se obraťte na svého lékaře.
- Pokud jste těhotná, nepoužívejte přístroj blízko podbříšku, aby nedošlo k přehřátí této části těla. V případě pochybností se obraťte na svého lékaře.
- V případě akutních zářivých procesů byste měli možnost ozařování nejprve konzultovat s lékařem.
- Vždy omezte délku používání a kontrolujte reakci kůže.
- Léky, kosmetické přípravky nebo potraviny mohou za určitých okolností vyvolat přecitlivělou nebo alergickou reakci pokožky. V takovém případě ozařování ihned ukončete.
- Používejte infračervenou lampu pouze v takové vzdálenosti, abyste během ošetření nepocítovali žádné podráždění kůže, např. mravenčení, svědění, pálení nebo pocit příliš velkého tepla. V takovém případě přerušete ošetření. Případně zvětšete vzdálenost a/nebo zkrátíte dobu ošetření.
- Tento přístroj není určen k ozařování shora.
- Dodržujte minimální vzdálenosti podle tohoto návodu.
- Během ozařování nikdy nespěte!
- Příliš dlouhé ozařování může způsobit popálení.

- Nedotýkejte se infračervené žárovky ani ji nevyšroubovávejte, jestliže je přístroj zapojen do sítě.
- Děti nepoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při používání elektrických přístrojů. Postarejte se o to, aby děti nepoužívaly přístroj bez dozoru.
- Přístroj se může používat pouze pod dozorem.
- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí (nebezpečí udušení).
- Pokud je přístroj zahřátý, nesmíte ho zakrývat nebo vkládat do obalu k uschování.
- Vždy než se budete chtít dotknout přístroje, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladit.
- Přístroje v zapnutém stavu se nedotýkejte vlhkými rukama; na přístroj nesmí stříkat voda. Přístroj můžete používat jen tehdy, pokud je úplně suchý.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy. Platí to pro i pro necitlivou instalaci.
- Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel.
- V případě závad nebo provozních poruch přístroj okamžitě odpojte od sítě.
- Pokud je síťový kabel přístroje poškozený, musí být nahrazen prodejcem nebo autorizovanou dílnou zákazníckého servisu, aby se zabránilo nebezpečím.
- Odpojení z elektrické sítě je zajištěno pouze v případě, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- U malých dětí hrozí nebezpečí úškrcení při zamotání do síťového kabelu.

Obecné pokyny

⚠️ Pozor

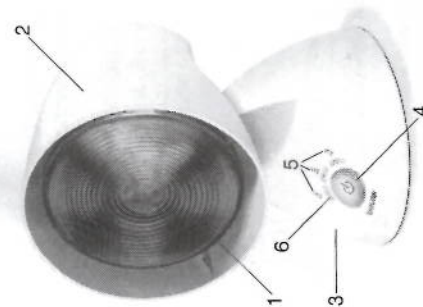
- Produkt není vhodný k osvětlení místnosti v domácnosti.
- Tento přístroj není určen pro průmyslové nebo klinické použití, nýbrž výhradně pro použití v domácnosti!
- Při zdravotních problémech jakéhokoli druhu se obraťte na svého praktického lékaře!
- Před použitím přístroje odstraňte veškerý obalový materiál.
- Osvětlovací prostředky jsou ze záruky vyloučeny.

Opravy

⚠️ Pozor

- Přístroj nesmíte otvírat. Nepokoušejte se nikdy opravovat přístroj sami. Mohlo by dojít k závažným poraněním. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Pokud je třeba přístroj opravit, obraťte se na náš zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

4. Popis přístroje



5. Uvedení do provozu

Instalace

Vyjměte přístroj z obalu. Před použitím odstraňte veškerý obalový materiál. Před použitím zkontrolujte, zda je infračervená žárovka zcela zašroubována. Položte ho na rovnou plochu. Kryt přístroje je možné nastavovat. Na stavte sklon krytu podle svých individuálních potřeb.

Připojení k síti

Přístroj se smí připojit pouze k síťovému napětí uvedenému na výrobním štítku.

ⓘ Upozornění:

- Dbejte na to, aby se zásuvka nacházela v blízkosti umístění přístroje.
- Síťový kabel věste tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

6. Obsluha

1	<p>Zapnutí lampy</p> <p>► Zástrčku zasuněte úplně do zásuvky, aby bylo zajištěno správné síťové připojení. Po zapojení do zásuvky bliká LED kontrolka „5 min“. Jedná se o kontrolku pohotovostního stavu (standby). Stiskněte vypínač (4), lampa se zapne.</p>								
2	<p>Potěšení ze světla</p> <p>Doporučujeme používat lampu max. 15 minut na jednom místě a max. dvakrát denně. Zpočátku doporučujeme kratší dobu ozařování. Kůže u jednotlivých lidí však může i při správném použití přístroje zareagovat na tepelné záření přecitlivěle (např. silné zarudnutí, vytvoření puchýřů, svědění, nadměrné pocení) nebo se může spustit alergická reakce. Pokud ani po 6 až 8 ošetřeních nedojde ke zmiřnění bolesti, přístroj již nepoužívejte a obraťte se na svého lékaře.</p>								
3	<p>Kontrolka LED / časovač</p> <p>Infračervená lampa IL 35 ukazuje aktuální dobu ošetření pomocí 3 kontrolkek LED. Doba ošetření se může nastavit v 3 různých stupních. Pro nastavení časovače stiskněte vypínač (4) a počkejte, dokud se nerozsvítí požadovaný čas nastavení časovače.</p> <p>Časy se nastavují takto:</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th>Doba ošetření</th> <th>Počet svítících kontrolkek LED</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5 minut</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>10 minut</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>15 minut</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table> <p>Po uplynutí nastavené doby ošetření se lampa automaticky vypne. Pokud budete chtít infračervenou lampu vypnout ručně dříve, stiskněte jednou nebo víckrát vypínač (4), aby blikala jen kontrolka LED „5 min“, ostatní LED nesvítí a žárovka zhasne.</p>	Doba ošetření	Počet svítících kontrolkek LED	5 minut	1	10 minut	2	15 minut	3
Doba ošetření	Počet svítících kontrolkek LED								
5 minut	1								
10 minut	2								
15 minut	3								
4	<p>Na co byste si měli dávat pozor</p> <p>Vzdálenost mezi infračervenou žárovkou a ozařovanou částí těla by měla být nejméně 80 cm. Během aplikace vždy používejte přiložené ochranné brýle. Ochranné brýle odpovídají požadavkům normy EN 171:2002 a slouží k ochraně očí.</p> <p>POZOR: Bez ochranných brýlí se nikdy nedívejte přímo do infračerveného světla.</p> <p>V zásadě platí:</p> <p>Pravidelně kontrolujte ozařované části těla. Při náznacích přecitlivělosti nebo alergické reakce ihned ukončete ozařování a poraďte se s lékařem.</p>								
5	<p>Vypnutí infračervené lampy</p> <p>POZOR!</p> <p>Infračervená lampa je po použití horká. Nechejte infračervenou lampu dostatečně dlouhou dobu vychladnout, než ji uklidíte a/nebo zabalíte! Respektujte, že se síťový kabel nesmí omotávat kolem infračervené lampy, ani při uskladnění, ani při provozu! Síťovou zástrčku musíte po použití vytáhnout ze zásuvky, aby se přístroj úplně vypnul.</p>								

7. Výměna infračervené žárovky

Před každým čištěním a při výměně infračervené žárovky musíte přístroj vypnout, odpojit od sítě a počkat, dokud se přístroj neochladí. Respektujte, že se při výměně infračervené žárovky musí používat pouze originální typ.

Typ:	Technické údaje:	Číslo výrobku:
Infrared PAR 38 (150 W)	230 V ~ 50 Hz	616.51

⚠ Varování

- Nedotýkejte se infračervené žárovky ani ji nevyšroubovávejte, jestliže je přístroj zapojen do sítě.
- Přístroj odpojte od sítě, abyste zamezili nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- V zájmu ochrany životního prostředí nesmí být přístroj likvidován spolu s domácím odpadem.

8. Čištění a ošetřování přístroje

Přístroj by se měl po určité době používání očistit.

⚠ Pozor

Doporučujeme pravidelné čištění přístroje, abyste zabránili tvorbě zápachu kvůli zmolům a prachovým nečistotám:

- Před každým čištěním a při výměně infračervené žárovky musíte přístroj vypnout, zástrčku vytáhnout ze sítě a počkat, dokud se přístroj neochladí.
- Dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala žádná voda!
- Přístroj neumývejte v myčce na nádobí!
- K čištění použijte navlhčenou utěrku, na kterou můžete nanést v případě potřeby trochu čistícího prostředku.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky a nikdy přístroj neumývejte pod vodou.
- Přístroje v zapnutém stavu se nedotýkejte vlhkými rukama; na přístroj nesmí stříkat voda.
- Přístroj můžete používat jen tehdy, pokud je úplně suchý.

9. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí neze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.

Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má likvidaci na starost.



10. Technické údaje

Připojení k síti	220–230 V~ / 50–60 Hz
Příkon	150 W
Max. intenzita záření	550 W/m ² při vzdálenosti 80 cm
Rozměry (š x v x h)	145 x 220 x 175 mm
Hmotnost	cca 800 g
Provozní podmínky	Teplota: +5 °C až +35 °C; relativní vlhkost vzduchu: 15–93 %; vnější tlak: 700 až 1 060 hPa
Skladovací a přepravní podmínky	Teplota: -25°C až +70 °C; relativní vlhkost vzduchu: až 93%; vnější tlak: 700 až 1 060 hPa

Sériové číslo se nachází na přístroji nebo v přihrádce na baterie.

Technické změny vyhrazeny. Tento přístroj odpovídá požadavkům evropské směrnice pro zdravotnické prostředky 93/42/EEC včetně jejích doplňků a zákonu o zdravotnických prostředcích.

11. Záruka a servis

Společnost Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (dále jen „Beurer“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

Níže uvedené záruční podmínky se nedotýkají zákonné povinnosti odpovědnosti prodávajícího na základě smlouvy o nákupu uzavřené s kupujícím.

Záruka kromě toho platí bez újem závazných zákonných předpisů o ručení.

Beurer zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícím.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí.

Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí Beurer podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na místního prodejce: viz příložený seznam „Service International“ s adresami servisních středisek.

Kupující poté obdrží bližší informace o vyznění záručního případu, např. kam může poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu
- originální výrobek
- společnost Beurer nebo autorizovanému partnerovi společnosti Beurer.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- dily příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebují nebo spotřebují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společnosti Beurer;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.